

# ONVERTAALBAAR. EEN ODE AAN MEERTALIGHEID.



## Over de auteur:

Lisette Ma Neza is de eerste Brusselse stadsdichter en slam-poet. Lisette groeide op in een Rwandese familie. Haar ouders vluchtten voor de genocide in 1994 en vestigden zich in Breda in Nederland. Hier groeide Lisette op. Latr volgde ze een kunstopleiding te Brussel en voelde zich zo goed in deze stad dat ze hier bleef wonen. Brussel werd de plaats waar ze niet langer de Hollandse Nederlandstalige, de Rwandese vluchteling of de Brabantse Hollander was. In Brussel kan ze gewoon Lisette zijn. Het genocidetrauma van haar ouders loopt als een rode draad doorheen haar bespiegelingen. Lisette Ma Neza is bekroond slamdichter en officieel stadsdichter van de Stad Brussel. Vanuit de kracht van poëzie maakt ze films, muzikale performances met haar Poetry Band en theater in samenwerking met de Koninklijke Vlaamse Schouwburg (KVS) te Brussel.

Dit kleine boekje is een pareltje dat vraagt om meerdere keren gelezen te worden. Lisette schippert een weg tussen het Kinyarwanda, het Hollandse Nederlands, het Vlaamse Nederlands en het Frans in Brussel. Met humor, virtuositeit en verfrissende standpunten geeft ze een schitterende getuigenis van wat het betekent op te groeien in een meertalige omgeving. Wat is moedertaal? Maar ook wat is schooltaal of straattaal of in haar eigen woorden 'moddertaal'? Haar schrijven, hoe onschuldig het ook leest, geeft een helder inzicht hoe taal verbonden is met identiteit. Onze talen of ze nu gesproken, geërd of onderweg opgepikt zijn, schetsen een veelzijdige kijk op de vele identiteiten die we allen hebben. Een onmisbaar boekje voor hulpverleners in de Brusselse meertalige smeltkroes. Maar evengoed een boekje dat we zouden moeten opsturen naar onze politici en ministers van onderwijs die helaas al te vaak inzetten op een monoculturele taal en identiteitspolitiek. Het doet deugd te lezen hoe meerataligheid onze wereld alleen maar groter maakt. Navigerend in een prachtige taal zoekt ze haar weg.